

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 79

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

22 mars 1971. Immeubles.
Fomento SA, à Montbèly (FOSC du 24. 1. 1964, p. 240). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 5 juillet 1961, modifiés en dernier lieu le 4 décembre 1970. But modifié: toutes opérations immobilières soit vente, achat et location, d'appartements et villas meublés. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000; au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Claude Orange, président, Edouard Jorrot et Jean-Luc Vincent, tous trois de et à Genève (inscrits), lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 16, avenue du Mervelet, chez Jean-Claude Orange.

22 mars 1971. Participations.
Gemesverlau SA, à Genève (FOSC du 8. 6. 1967, p. 1963). But modifié: administration de participations à toutes entreprises financières, commerciales et immobilières; dépôt, achat, vente et exploitation de brevets et marques ainsi que prise de licences. Statuts modifiés le 10 mars 1971.

22 mars 1971.
Editions Kister SA, Genève (Verlag Kister AG, Genf) (Kister Publishing Co, Geneva), à Genève (FOSC du 22. 7. 1969, p. 1711). Nouvelle raison de commerce: Editions Kister SA (Verlag Kister AG) (Kister Publishing Co). Statuts modifiés le 11 mars 1971.

22 mars 1971. Participations.
Léda SA, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC du 19. 1. 1956, p. 163). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Léda SA, en liquidation**. Liquidateur: Fernand Reyrenn, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Adresse: 8, rue Diday, chez Fernand Reyrenn.

22 mars 1971. Immeubles.
SI Meyrin-Bellecour A, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 10. 1966, p. 3226). Pierre Wicht et Ernest Moret ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Hans-Friedrich Guver, de Zurich, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 37, boulevard Georges-Favon, chez Henri Desponds.

22 mars 1971.
Mokazil Company SA, à Genève, administration de participation, etc. (FOSC du 9. 1. 1969, p. 48). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Mokazil Company SA, en liquidation**. Liquidateur: Charles Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, avec signature individuelle. Georges Guinand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 10, rue de Hesse, chez Charles Matthey, expert comptable diplômé.

22 mars 1971.
Mutual Fund Investment Corporation SA, à Genève (FOSC du 13. 12. 1965, p. 3908). Nouvelle raison de commerce: **Management of Financial Investment SA**. But modifié: toutes opérations d'achat et de vente de titres cotés ou non cotés, d'escompte et d'encaissement d'effets, de prêts par billets, de prêts hypothécaires et de construction, de prêts sur nantissement de titres et autres garanties, de gérance d'immeubles, de sociétés et de fortunes, ainsi qu'agir à titre de société nommée. Statuts modifiés le 8 mars 1971.

22 mars 1971. Films.
Pannovics SA, à Genève, exploitation de films cinématographiques, etc. (FOSC du 19. 9. 1969, p. 2166). Nouvelle adresse: 8-10, rue de Hesse.

22 mars 1971. Crédits, etc.
Sava SA, à Genève, toutes opérations de prêts et de crédits, etc. (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2642). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 1200 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 1 500 000, entièrement versé, divisé en 1500 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 5 mars 1971. Administration: Jacques Miville (inscrit), nommé président; Emile Rohrbasser, de Genève, à Pregny-Chambésy, secrétaire, et Guido Bruni, de Bellinzona TI, au Grand-Saconnex. Signature: individuelle de Jacques Miville ou collective des deux autres administrateurs.

22 mars 1971. Immeubles.
SI Rue Schaub 70, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 10. 1970, p. 2404). Jean Tua n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Disch, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

Die Kraftloserklärung des
 Schuldbriefes von Fr. 2000.—, lautend auf Gottfried Roth-Friess, wohnhaft Wasgenring 127, Basel, als Schuldner, eingetragen im 3. Rang auf Sektion II Parzelle 3789 Wasgenring 127 in Basel des Grundbuchs Basel-Stadt wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 20. August 1970 wird die Frist, diesen Titel der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, neu gesetzt (verlängert) bis 20. September 1971, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (347²)

4000 Basel, den 12. März 1971

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
 Prozesskanzlei

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:
 Fr. 100 000.— Schuldbrief im ersten Rang, datiert den 6. März 1923 lastend auf provisorischem Grundbuch Huben Parzelle Nr. 16 XIV, 76,64 Ar Wohnhaus und Oekoanlegende Nr. 153, Schopf Nr. 272, Hühnerstall Nr. 321, Garage Nr. 512, nebst Hof, Garten, Feld und Weg an der Neuhauserstrasse, Parzelle Nr. 156 IIX, 744,45 Aren Feld, Weg, Reservoir im Oberfeld/Buchhöltzli, Parzelle Nr. 1523, 44,61 Aren Feld, Grossrüti; Schuldner und Pfandseigentümer Oskar Wyler, Landwirt, Neuhauserstrasse 63, Frauenfeld, Gläubigerin Thurgauische Kantonalbank Frauenfeld.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (386¹)

8500 Frauenfeld, den 25. März 1971

Gerichtspräsidium Frauenfeld

Es werden vermisst:
 2 Aktien Nrn. 3014 und 3015 der Luftseilbahn Kandersteg-Stock Gemmi AG, zu nom. je Fr. 250.— inkl. Coupons.

Der unbekante Inhaber dieser Aktien wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 2. Oktober 1971, der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (401³)

3714 Frutigen, 31. März 1971

Der a.o. Gerichtspräsident:
 Schär

Es werden vermisst:
 Sparheft Nr. 1479 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, Luzern, haltend Fr. 19 707.55 per 6. Januar 1971.

Sparheft Nr. 2889 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, Luzern, haltend Fr. 1334.50 per 28. Januar 1971.

Sparheft Nr. 13 466 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, Luzern, haltend Fr. 922.50 per 28. Januar 1971.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (398²)

6000 Luzern, den 31. März 1971

Amtsgerichtspräsident I
 Luzern-Stadt:
 Dr. W. Fischler

Es werden vermisst:
 Fr. 2000.— Schuldbrief (Güll), ang. 1. Juli 1902, auf Grundstück Nr. 76, GB Luzern, Theaterstrasse 7, Luzern.

Fr. 2000.— Schuldbrief, ang. 1. November 1873, auf Grundstück Nr. 75, GB Luzern, Theaterstrasse 9, Luzern.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (399²)

6000 Luzern, den 31. März 1971

Amtsgerichtspräsident I
 Luzern-Stadt:
 Dr. W. Fischler

Es werden vermisst:
 Aktien Nrn. 444 - 449 = 6 Stück
 Aktien Nrn. 631 - 654 = 24 Stück

Total = 30 Stück

alle lautend auf den Namen von Max Waidelich der Firma Arnold Bargetz AG, Steinwerke, Solothurn.

Die unbekanten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (182²)

4500 Solothurn, den 28. Januar 1971

Der Amtsgerichtsschreiber
 von Solothurn-Lebern:
 R. Wirth

Die nachstehenden Werttitel werden als vermisst gemeldet:
 4 Kassa-Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank Nrn. 250115/18 zu Fr. 1000.—, datiert den 31. März 1969, Zinsfuß 5%, mit Zinscoupons per 31. März 1971 bis 1974.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (387¹)

8570 Weinfelden, 26. März 1971

Gerichtspräsidium Weinfelden

Es wird vermisst der
 Eigentümerschuldbrief von Fr. 8700.—, lastend auf der Liegenschaft Oberstocken-Grundbuch Nr. 147 der Erbgemeinschaft des Herrn Alfred Müller, von Höfen, alt Kaufmann, Oberstocken, Belege-Serie II/217 vom 8. Mai 1957.

Der unbekante Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (402²)

3752 Wimmis, 31. März 1971

Der Gerichtspräsident von
 Niedersimmental i.V.:
 A. Brunner

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:
 Inhaber-Kassenobligation der Zürcher Kantonalbank zu Fr. 5000.— nom., 5%, Nr. 864060, datiert 10. Juni 1968, Laufzeit 6 Jahre, mit Jahrescoupons per 10. September 1970 & ff.,

Inhaber-Kassenobligation der Zürcher Kantonalbank zu Fr. 1000.— nom., 5%, Nr. 171399, datiert 10. Juni 1968, Laufzeit 6 Jahre, mit Jahrescoupons per 10. September 1970 & ff.,

2 Inhaber-Kassenobligationen der Zürcher Kantonalbank zu je Fr. 1000.— nom., Nr. 175935/36, datiert 30. Juli 1968, Laufzeit 6 Jahre, mit Jahrescoupons per 10. Dezember 1970 & ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (183²)

8000 Zürich, den 28. Januar 1971

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
 7. Abteilung

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la
 cédule hypothécaire de Fr. 9850.—, taux 5½%, inscrite le 21 juillet 1916 à Série Ig/1422 et augmentée le 24 septembre 1955, Série Ig/9890, à Fr. 25 000.—, souscrite par feu Constant Parrat, Cour-tételle, au profit du propriétaire, cédule grevant en premier rang l'immeuble feuillet 55 du ban de Courtételle, <Chéfal>, appartenant à feu Constant Parrat, Courtételle,

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (395¹)

2800 Delémont, le 30 mars 1971

Le président du Tribunal: Ceppi

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, N° 800 812, de Fr. 20 000.—, intérêt maximum 6%, 1^{er} rang, inscrite le 6 février 1960, est sommé de me la produire jusqu'au 30 novembre 1971. (69²)

1003 Lausanne, le 30 novembre 1970

Le président du Tribunal
 civil du district de Lausanne:
 Jacques Reymond

Le juge-instructeur du district de Sierre à la requête de M^e Jacques Rossier, avocat à Sion, agissant pour M. Pierre Puech, à Venelles-le-Haut, Bouches du Rhône, France, somme le détenteur du titre ci-après, de le produire au greffe du Tribunal de Sierre jusqu'au 19 octobre 1971, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:
 1 obligation hypothécaire au porteur de Fr. 20 000.—, inscrite au registre foncier de Sion, sous PJ N° 384-1965. (403²)

3960 Sierre, le 31 mars 1971

P. A. Berclaz

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg a accordé à Madame Elise Bridel, <La Mouette>, rue de Gruyères 5, à Bulle, l'autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 31 mars 1976. (AA 173)

1700 Fribourg, le 1^{er} avril 1971

Direction de la Police
 et de la Santé publique

Stuck GmbH, Bern

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 788 und 733 OR
Zweite Veröffentlichung

Die Stuck GmbH, in Bern, hat in ihrer Gesellschafterversammlung vom 31. März 1971 beschlossen, das Stammkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 50 000.— auf Fr. 20 000.— herabzusetzen durch Reduktion (und entsprechende Rückzahlung an die Gesellschafter) einer Stammeinlage von Fr. 32 000.— auf Fr. 10 000.—, einer Stammeinlage von Fr. 16 000.— auf Fr. 10 000.— und durch vollständige Rückzahlung einer Stammeinlage von Fr. 2000.—.

Der gemäss Art. 732 OR erstattete besondere Revisionsbericht stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Stammkapitals voll gedeckt sind. Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation dieser Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldungen sind schriftlich bei dem mit der Durchführung des Verfahrens beauftragten Notar Ed. Roger Steck, Postfach, 3000 Bern 7, einzureichen. (AA 172²)

3000 Bern, den 2. April 1971

Der Beauftragte:
 Ed. Roger Steck, Notar

SI Givisius, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Immobilière Givisius, tenue le 9 février 1971, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 28 avril 1971, entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Claude Greder, rue de la Cité 1, à Genève. (AA 153¹)

1200 Genève, le 24 mars 1971

Le liquidateur

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:
 Namen-Schuldbrief von Fr. 4500.— vom 20. Mai 1946, Maximalzinsfuß 6%, haltend im 1. Rang auf GB Untereinfeld Nr. 356, Plan 6, Parzelle 170, zugunsten der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau als Gläubigerin, und Hermann Habersich-Müller, geb. 1891, Untereinfeld, nun Erbgemeinschaft, als Schuldner lautend.

An den unbekanten Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 27. März 1972, dem Bezirksgericht Aarau vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (388¹)

5000 Aarau, den 24. März 1971

Bezirksgericht

Es wird vermisst:
 Namen-Schuldbrief von Fr. 50 000.— vom 24. Februar 1961, Maximalzinsfuß 6%, haltend im 4. Rang auf
 Grundbuch Erlinsbach Nr. 1201, Plan 8, Parz. 725
 Grundbuch Erlinsbach Nr. 1202, Plan 8, Parz. 726
 Grundbuch Erlinsbach Nr. 1203, Plan 8, Parz. 732,
 zugunsten von Bodmer-Bürgi Fritz, 1894, von und in Erlinsbach AG, nun Erben, als Gläubiger, und Bodmer-Lüthy Fritz, 1924, Metzgermeister, von und in Erlinsbach AG, als Schuldner lautend.

An den unbekanten Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 27. März 1972, dem Bezirksgericht Aarau vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (389¹)

5000 Aarau, den 24. März 1971

Bezirksgericht

Der unbekante Inhaber des
 Inhaber-Sparheftes Nr. 2742 mit einem Kapitalsaldo von Fr. 1300.95, Wert 8. Januar 1970, der Raiffeisenkasse Balsthal, wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird. (70¹)

4710 Balsthal, den 30. November 1970

Der Gerichtspräsident
 von Balsthal:
 J. Baschung

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

250745. Hinterlegungsdatum: 18. November 1970, 17 Uhr.
Tico-Apparate AG, Gotthardstrasse 6, Zürich 2; Korrespondenz-
adresse: im Berghof 1, Küssnacht (Zürich). – Fabrikation und Han-
del.

Haarschneidevorrichtungen. (Int. Kl. 8)

CLIPNEET

250746. Hinterlegungsdatum: 26. November 1970, 19 Uhr.
Raquel Jörin-Diaz, Austrasse 8, Waldenburg (Basel-Landschaft). –
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte; alkoholische und nichtalkoholische Getränke,
insbesondere Spirituosen, Apéritifs, Liköre, Weine, Schaumweine,
Biere, Mineralwässer, Limonaden, Fruchtsäfte; Saucen, Gewürze und
Gewürzmischungen, Senf. (Int. Kl. 3, 30, 32, 33)

EKSTASE EXTASE ECSTASY ESTASI EXTASIS ÊXTASE EXTASES EXTAS

250747. Hinterlegungsdatum: 27. November 1970, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Thames House North, Mill-
bank, London S.W. 1 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Gummi- und Kunst-
stoffindustrie. (Int. Kl. 1)

VULCADONE

250748. Date de dépôt: 11 décembre 1970, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et
commerce.

Laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers,
yogourts, produits de crèmes à base de lait; confitures; produits à tar-
tiner à base végétale ou à base de lait ou de sucre. Farines et prépara-
tions faites de céréales; cacao, chocolat; miel et succédanés de miel;
articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de
boulangerie; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles,
poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles. Jus de
fruits; boissons non-alcooliques; sirops, extraits et essences pour faire
des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

LIQBUDS

250749. Date de dépôt: 11 décembre 1970, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et
commerce.

Laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers,
yogourts, produits de crèmes à base de lait, confitures; produits à tar-
tiner à base végétale ou à base de lait ou de sucre. Farines et prépara-
tions faites de céréales; cacao, chocolat, bonbons et sucreries;
miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de
pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie; des-
serts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles,
poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles. Jus de
fruits; boissons non-alcooliques; sirops, extraits et essences pour faire
des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 29, 30, 32)

MINIPOPS

250750. Date de dépôt: 11 décembre 1970, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et
commerce.

Laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers,
yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages; grai-
ses et huiles alimentaires. Farines et préparations faites de céréales;
cacao, chocolat. Jus de fruits; boissons non-alcooliques; sirops, ex-
traits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Aliments
diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires
diététiques et plats cuisinés diététiques, boissons diététiques.
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)

NEW-LIFE

250751. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1970, 18 Uhr.
Duchess Mfg. Corp., 300 Observer Highway, Hoboken (New Jer-
sey, USA). – Fabrikation und Handel.

Uhrenarmbänder. (Int. Kl. 14)

BANDMASTERS

250752. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1970, 18 Uhr.
Duchess Mfg. Corp., 300 Observer Highway, Hoboken (New Jer-
sey, USA). – Fabrikation und Handel.

Uhrenarmbänder. (Int. Kl. 14)

DUCHESS

250753. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1970, 18 Uhr.
AMF Incorporated, 261 Madison Avenue, New York (New York,
USA). – Fabrikation und Handel.

Boote. (Int. Kl. 12)

SLICKCRAFT

250754. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1971, 11 Uhr.
Wirth & Co. AG Zürich, Scheideggstrasse 66, Zürich 2; Korrespon-
denzadresse: Postfach, 8180 Bülach (Zürich). – Fabrikation und
Handel.

Wegwerfbeutel, Kehrriecht- und Abfallsäcke aus Plastik sowie Sack-
halter. (Int. Kl. 6, 16, 22)

JET-SAC

250755. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1970, 20 Uhr.
Kennametal Inc., 1 Lloyd Avenue, Latrobe (Pennsylvanien, USA). –
Fabrikation und Handel.

Bohrstangen. (Int. Kl. 8)

K-BAR

250756. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1970, 20 Uhr.
Kennametal Inc., 1 Lloyd Avenue, Latrobe (Pennsylvanien, USA). –
Fabrikation und Handel.

Fräswerkzeuge für Werkzeugmaschinen, insbesondere Fräswerkzeug-
körper, Fräseinsätze und Vorrichtungen zur Befestigung der Einsätze
in den Fräswerkzeugkörpern. (Int. Kl. 7)

K-MILL

250757. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1970, 20 Uhr.
Kennametal Inc., 1 Lloyd Avenue, Latrobe (Pennsylvanien, USA). –
Fabrikation und Handel.

Bohrereinsätze. (Int. Kl. 7, 8)

KEN-CLAW

250758. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1970, 20 Uhr.
Kennametal Inc., 1 Lloyd Avenue, Latrobe (Pennsylvanien, USA). –
Fabrikation und Handel.

Schneidwerkzeuge mit einstellbarem Schneideinsatz. (Int. Kl. 8)

KENLOC

250759. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1970, 20 Uhr.
Kennametal Inc., 1 Lloyd Avenue, Latrobe (Pennsylvanien, USA). –
Fabrikation und Handel.

Hartmetallschneidwerkzeuge, insbesondere Schneideköpfe und -ein-
sätze und Werkzeughalter für Werkzeugmaschinen. (Int. Kl. 7, 8)

KENNAMATIC

250760. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1970, 20 Uhr.
Kennametal Inc., 1 Lloyd Avenue, Latrobe (Pennsylvanien, USA). –
Fabrikation und Handel.

Hartmetall-Legierungen aus ungefähr 90 Prozent Wolfram und
10 Prozent Kupfer und Nickel. (Int. Kl. 6)

KENNERTIUM

250761. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1970, 20 Uhr.
Kennametal Inc., 1 Lloyd Avenue, Latrobe (Pennsylvanien, USA). –
Fabrikation und Handel.

Einsätze für Gesteins- und Erdbohrungen. (Int. Kl. 7)

KENROC

250762. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1970, 20 Uhr.
Kennametal Inc., 1 Lloyd Avenue, Latrobe (Pennsylvanien, USA). –
Fabrikation und Handel.

Zusammensetzungen aus Titan-Carbid, insbesondere hochtempera-
turste Zusammensetzungen aus gesintertem Titan-Carbid-Pulver
und Hilfsbindemetallen der Eisengruppe. (Int. Kl. 6)

KENTANIUM

250763. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1971, 7 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard
Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich
S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company
Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation
und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VIDRIN

250764. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1971, 7 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard
Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich
S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company
Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation
und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VI-FIT

250765. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1971, 19 Uhr.
Aisin Seiki Company Limited, No. 1, Asahicho 2-chome, Kariya
(Aichi, Japan). – Fabrikation und Handel.

Näh- und Strickmaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

ASCO

250766. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1971, 18 Uhr.
Fagersta Bruks Aktiebolag, Fack, Fagersta (Schweden). – Fabrika-
tion und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierun-
gen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile;
Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten
(mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte
(nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geld-
schränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrau-
ben; Werkzeugmaschinen, insbesondere solche für die Metallbearbei-
tung, für den Bergbau und für Erdarbeiten sowie für die Drahtzie-
herei, Teile und Zubehöre solcher Maschinen, insbesondere aus Hart-
metall; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedwaren,
Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. (Int. Kl. 6, 7, 8)

FAGERSTA

250767. Date de dépôt: 11 janvier 1971, 17 h.
The International Synthetic Rubber Company Limited, 62, London
Wall, Londres E.C. 2 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Caoutchouc et caoutchouc synthétique; composés et composants du
caoutchouc et caoutchouc synthétique; matières plastiques; gutta per-
cha, gomme élastique, balata et succédanés; feuilles, plaques et ba-
guettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à
cafeuturer, à étouper et à isoler; amiante, mica; tuyaux flexibles.
(Cl. int. 1, 17)

INCARB

250768. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1971, 16 Uhr. Nago Nahrungsmittel AG, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 136037. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1970 an.

Diätetische Nahrungs- und Genussmittel, einschliesslich Getränke, insbesondere in Verbindung mit Kakao, Schokolade und Früchten. (Int. Kl. 5)

NAGOBANIN

250769. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1971, 16 Uhr. Nago Nahrungsmittel AG, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 136241. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1970 an.

Fructose enthaltende diätetische Nahrungs- und Genussmittel, einschliesslich Getränke, insbesondere in Verbindung mit Kakao, Schokolade und Früchten. (Int. Kl. 5)

FRUCTOGEN

250770. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1971, 17 Uhr. Chemisch-pharmazeutische Fabrik Adolf Klinge & Co., Leopoldstrasse 16, München 23 (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer und chemisch-pharmazeutischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

VASOPLECTAL

250771. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1971, 20 Uhr. Buss AG, Barfusserplatz 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Trockner und Kühler für staub-, pulver- und granulatformige Feststoffe; Einrichtungen zur Trennung von staub-, pulver- und granulatformigen Feststoffen aus Flüssigkeiten und/oder Gasen; Einrichtungen zur Durchführung von thermischen und mechanischen Trennverfahren zwischen Feststoffen, Flüssigkeiten und Gasen. (Int. Kl. 7, 11)

CONVEX

250772. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1971, 20 Uhr. Buss AG, Barfusserplatz 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Trockner und Kühler für staub-, pulver- und granulatformige Feststoffe; Einrichtungen zur Trennung von staub-, pulver- und granulatformigen Feststoffen aus Flüssigkeiten und/oder Gasen; Einrichtungen zur Durchführung von thermischen und mechanischen Trennverfahren zwischen Feststoffen, Flüssigkeiten und Gasen. (Int. Kl. 7, 11)

CONTIVAC

250773. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1971, 20 Uhr. Buss AG, Barfusserplatz 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Trockner und Kühler für staub-, pulver- und granulatformige Feststoffe; Einrichtungen zur Trennung von staub-, pulver- und granulatformigen Feststoffen aus Flüssigkeiten und/oder Gasen; Einrichtungen zur Durchführung von thermischen und mechanischen Trennverfahren zwischen Feststoffen, Flüssigkeiten und Gasen. (Int. Kl. 7, 11)

CONTICYCLO

250774. Date de dépôt: 26 janvier 1971, 10 h. Pebema di Marinella Peverelli, corso San Gottardo 54, Chiasso (Tessin). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

SAROM

250775. Date de dépôt: 26 janvier 1971, 10 h. Pebema di Marinella Peverelli, corso San Gottardo 54, Chiasso (Tessin). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

SENIOR

250776. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1971, 20 Uhr. Norlyn Oy, Tornio (Finnland). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel aller Art, einschliesslich Strümpfe, Krawatten, Unterwäsche, Schuhe, Stiefel und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

NORLYN

250777. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1971, 17 Uhr. The Bunker-Ramo Corporation, 1200 Harger Road, Oak Brook (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 212973. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1971 an.

Potentiometer, Zählkalen, Frequenznormale; hochflorige Gewebe; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 9, 24, 25)

BORG

250778. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1971, 12 Uhr. Werner Schweizer-Madörin, Unterdorfstrasse 25, Lausen (Basel-Landschaft). — Fabrikation.

Heizungssteuerung für Schwimmbäder. (Int. Kl. 11)

SWISS-O-BADEMAT

250779. Date de dépôt: 1^{er} février 1971, 13 h. Helka S.A., 8, boulevard de Pérolles, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; ancrés, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffres-forts et cassettes; billes d'acier; fers à cheval; clous et vis; minerais. Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte; poix et bitume; maisons transportables; monuments en pierre; cheminées. Garnitures de dilatation pour ouvrages du génie civil. Ponts routiers. (Cl. int. 6, 17, 19)

HELKA

250780. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1971, 19 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 138270. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1971 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

OESTROGLANDOL

250781. Date de dépôt: 2 février 1971, 17 h. Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques à base de vitamines pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

ABBOVIT

250782. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137287. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

BENTROFEN

250783. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137288. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

BENTROFENE

250784. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137289. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

BENTROFENA

250785. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137290. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

BRESACOL

250786. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137291. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

LIVISOL

250787. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 137292. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

LUVATREN

Bank Künzler AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970
nach Gewinnverteilung

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Potcheckguthaben	1 644 922.24	Banken-Kreditoren:	
Coupons	29 081.95	a) auf Sicht	Fr. 1 447 082.32
Banken-Debitoren:		b) andere	Fr. 2 000 040.55
a) auf Sicht	Fr. 1 539 335.81		3 447 122.87
b) auf Zeit	Fr. 1 214 644.25	Konto-Korrent-Kreditoren:	
Wechsel	2 753 980.06	a) auf Sicht	Fr. 3 744 014.60
Konto-Korrent-Debitoren:	378 800.—	b) auf Zeit	Fr. 946 922.—
a) ohne Deckung	Fr. 310 171.80	Depositenhefte	4 690 936.60
b) mit Deckung	Fr. 4 898 430.60	Sonstige Passiven	74 262.95
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 146 666.—	5 208 602.40	Aktien-Kapital	81 248.90
Wertschriften	413 196.30	Reserve	2 000 000.—
Hypothekaranlagen	100 000.—	Gewinn-Vortrag	300 000.—
Sonstige Aktiven	101 303.40		36 315.03
	10 629 886.35		10 629 886.35

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970

Aufwand		Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passiv-Zinsen	152 549.67	Saldovortrag vom Vorjahr	64 242.75
Kommissionen	2 145.20	Aktiv-Zinsen	275 538.—
Bankbehörden und Personal	266 149.30	Kommissionen	139 184.65
Geschäfts- und Bürokosten	97 999.80	Ertrag des Wechselportefeuilles	31 407.65
Steuern und Abgaben	37 392.15	Wertschriften	
Abschreibungen und Rückstellungen	114 890.70	a) Handel	Fr. 274 199.82
Reingewinn:		b) Ertrag auf Anlagen Schweiz	Fr. 23 962.40
Saldo Vorjahr	Fr. 64 242.75	Anlagen Ausland	Fr. 604.—
Jahresreingewinn	Fr. 107 072.28		298 766.22
	842 441.85	Verschiedenes	33 302.58
			842 441.85

Gruppenweise Zusammensetzung der Wertschriften per 31. Dezember 1970

Gruppenweise Zusammensetzung der Wertschriften per 31. Dezember 1970		Gewinnverwendung	
	Fr.		Fr.
a) Schweizerische Obligationen:		Zuweisung an die gesetzliche Reserve	120 000.—
Bund und Bundesbahnen	Fr. 48 140.20	Zuweisung an die Personalfürsorge	15 000.—
Banken	Fr. 84 190.20	Saldovortrag auf neue Rechnung	36 315.03
Finanzgesellschaften	Fr. 44 792.20		171 315.03
b) inländische Pfandbriefe	22 010.40		
c) Schweizerische Aktien			
Banken	Fr. 2 850.—		
industrielle Unternehmen	Fr. 31 000.—		
andere	Fr. 18 500.—		
d) Ausländische Obligationen			
öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 4 200.10		
andere	Fr. 7 905.20		
e) Ausländische Aktien	68 008.—		
f) Anteilscheine von Anlagefonds	Fr. 81 600.—		
	413 196.30		

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank

Mit der ordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1971 ist die sechzehnte Amtsperiode der Bankbehörden der Schweizerischen Nationalbank abgelaufen. Auf diesen Zeitpunkt sind folgende Mitglieder des Bankrates zurückgetreten:

Joseph Ackermann, Präsident des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Freiburg
 Francesco Antognini, Direktor der Chocolat Cima-Norma S.A., Torre
 Dr. Max Haffter, Präsident des Bankrates der Thurgauischen Kantonalbank, Frauenfeld
 Martin Jaeger, Ehrenpräsident des Bündner Handels- und Industrievereins, Bündner Handelskammer, Chur.
 Dr. Dr. h. c. Robert Käppeli, Präsident des Verwaltungsrates der CIBA-GEIGY AG, Riehen
 Dr. h. c. Heinrich Küng, Vizepräsident des Verwaltungsrates der Sandoz AG, Basel
 Hermann Leuenberger, Nationalrat, Zürich

Die der Bank von diesen Herren geleisteten langjährigen und wertvollen Dienste sind von der Generalversammlung bestens verdankt worden.

Die Neubestellung der Bankbehörden für eine weitere Amtsperiode von vier Jahren erfolgt gemäss den Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Schweizerische Nationalbank. Danach ernannt der Bundesrat zuerst den Präsidenten und den Vizepräsidenten des Bankrates. Sodann wählt die Generalversammlung fünfzehn Mitglieder des Bankrates, worauf der Bundesrat zur Ernennung der übrigen dreizehntwanzig Mitglieder schreitet.

In seiner Sitzung vom 15. März 1971 bestätigte der Bundesrat den bisherigen Präsidenten des Bankrates, Herrn Nationalrat Dr. Brenno Galli, sowie den bisherigen Vizepräsidenten, Herrn Professor Dr. Peter Jäggi, für weitere vier Jahre in ihren Aemtern.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. April 1971 hat nun ihrerseits die von ihr zu bezeichnenden 15 Mitglieder des Bankrates gewählt, indem sie die 13 Mandatsinhaber, die sich für eine Wiederwahl zur Verfügung gestellt hatten, bestätigte und als neue Mitglieder ernannte:

die Herren
 Leo Bühler, Direktor der Thurgauischen Kantonalbank, Frauenfeld, und
 Alberto Stefani, Ständerat, Anwalt und Notar, Giornico

Die Wahl der übrigen 25 Mitglieder des Bankrates steht dem Bundesrat zu.

Ferner bestätigte die Generalversammlung alle bisherigen Mitglieder und Ersatzmitglieder der Revisionskommission.

Banque nationale suisse

La seizième période administrative des autorités de la Banque nationale suisse a pris fin à l'issue de l'Assemblée générale du 2 avril 1971. Les membres suivants du conseil de banque ont donné leur démission pour cette date:

Messieurs
 Joseph Ackermann, président du conseil d'administration de la Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), Fribourg
 Francesco Antognini, directeur de la maison Chocolat Cima-Norma S.A., Torre
 Max Haffter, Dr en droit, président du conseil de banque de la Banque Cantonale de Thurgovie, Frauenfeld

Martin Jaeger, président d'honneur de l'Union du commerce et de l'industrie des Grisons, Chambre de commerce des Grisons, Coire,
 Robert Käppeli, Dr ès sc. pol. et Dr h. c., président du conseil d'administration de la CIBA-GEIGY S.A., Riehen
 Heinrich Küng, Dr h. c., vice-président du conseil d'administration de Sandoz S.A., Bâle
 Hermann Leuenberger, Conseiller national, Zurich

L'assemblée générale des actionnaires les a remerciés des précieux services qu'ils ont rendus à la Banque nationale pendant de nombreuses années.

Le renouvellement des autorités de la Banque pour une période administrative de quatre ans est régi par des dispositions de la loi sur la Banque nationale suisse. Selon ces dispositions, le Conseil fédéral nomme en premier lieu le président et le vice-président du Conseil de banque. L'Assemblée générale élit ensuite quinze membres du conseil de banque, puis le Conseil fédéral nomme les vingt-trois autres membres.

Dans sa séance du 15 mars 1971, le Conseil fédéral a confirmé dans leurs fonctions, pour une nouvelle période de quatre ans, le président du conseil de banque, Monsieur le Conseiller national Bruno Galli, et son vice-président Monsieur le Professeur Peter Jäggi.

L'assemblée générale des actionnaires du 2 avril 1971 a choisi les quinze membres du Conseil de banque dont la désignation lui appartient en confirmant dans leurs fonctions les treize membres sortants qui acceptaient une réélection et en élisant comme nouveaux membres:

Messieurs
 Leo Bühler, directeur de la Banque Cantonale de Thurgovie, Frauenfeld, et
 Alberto Stefani, Conseiller aux Etats, avocat et notaire, Giornico.

Il incombe au Conseil fédéral de désigner les vingt-cinq autres membres du conseil de banque.

D'autre part, l'assemblée générale a réélu pour une période administrative d'une année les membres et les membres-suppléants de la commission de contrôle.

Aufruf zur 55. Schweizer Mustermesse

Hunderttausende von Besuchern werden wiederum zur Schweizer Mustermesse erwartet; die befagte Messstadt am Rhein wird vom 17. bis 27. April 1971 Ziel von Einkäufern und Interessenten aus dem ganzen Land und aus allen Erdteilen sein. Allen voran die mehr als 2500 Aussteller, aber auch Bevölkerung und Behörden der Stadt und die Me selection freuen sich über diesen Besuch und haben alles vorgekehrt, ihn für die ungezählten Gäste so angenehm und nutzbringend wie möglich zu gestalten.

Die bewährte Gastlichkeit der Messstadt und das vielgestaltige Angebot schaffen für die Einkäufer aus aller Welt die frohestimmte Atmosphäre für den guten Verlauf des Messegeschäfts. Getreu ihrer Aufgabe, Ort der Begegnung von Angebot und Nachfrage zu sein, ist auch die diesjährige, 55. Schweizer Mustermesse darauf ausgerichtet, die qualitativ hochwertigen Ergebnisse von Industrie und Gewerbe unseres Landes so übersichtlich geordnet vorzulegen, dass das Prüfen, Vergleichen und Auswählen zu einem für alle Beteiligten ersprießlichen Abschluss führen wird.

So werden die elf Messstage ein gerne benützter Anlass sein, die Reise nach Basel zu unternehmen. Alle Besucher aus nah und fern seien eines herzlichen Willkommens gewiss!

Schweizer Mustermesse
 Der Präsident: Dr. E. Wyss
 Der Direktor: Dr. H. Hauswirth

Appel en faveur de la 55^e Foire suisse d'échantillons

Des centaines de milliers de visiteurs sont de nouveau attendus à la Foire suisse d'échantillons à Bâle; la ville des bords du Rhin, pavée pour la circonstance, sera du 17 au 27 avril 1971, le but de voyage d'acheteurs et d'intéressés venus de tout le pays et de toutes les parties du monde. Les exposants au nombre de plus de 2500, mais aussi la population et les autorités de la ville, tout comme la direction de la Foire, se font un plaisir de recevoir cette foule de visiteurs, et tout a été mis en oeuvre pour leur rendre le séjour aussi agréable et profitable que possible.

L'hospitalité traditionnelle de la ville de Bâle et l'offre si variée de sa Foire créent pour les acheteurs du monde entier l'agréable atmosphère propice au bon déroulement des affaires. Fidèle à sa tâche de servir de lieu de rencontre de l'offre et de la demande, la 55^e Foire suisse d'échantillons réussit, cette année de nouveau, à présenter, clairement ordonnés, les produits de haute qualité de l'industrie et de l'artisanat de notre pays de façon que leur examen, leur comparaison et leur choix aboutissent, pour tous les participants, à d'honnêtes résultats.

C'est ainsi que les onze jours de la Foire constituent une occasion mise largement à profit pour entreprendre ce voyage à Bâle. Visiteurs venus de près ou de loin, soyez assurés que vous y serez cordialement accueillis.

Foire suisse d'échantillons
 Le Président: E. Wyss
 Le Directeur: H. Hauswirth

Invito alla 55^a Fiera campionaria svizzera

Centinaia di migliaia di visitatori sono attesi di nuovo alla Fiera campionaria svizzera: Basilea sul Reno, città di fiere, imbandierata, sarà, dal 17 al 27 aprile 1971, la meta di compratori e interessati provenienti da tutte le parti del nostro Paese e del mondo. Di questa visita sono lieti soprattutto gli oltre 2500 espositori, ma anche la popolazione, le autorità della città e la Direzione della Fiera, i quali tutti insieme hanno predisposto ogni cosa affinché la visita sia per gli innumerevoli ospiti il più possibile piacevole e profittevole.

La provata ospitalità della città della Fiera e la varia offerta creano per i compratori di tutto il mondo l'atmosfera più favorevole per il buono svolgimento degli affari. Fedele al compito di essere il punto d'incontro di offerta e domanda, anche quest'anno la 55^a Fiera campionaria svizzera presenterà i prodotti d'alta qualità dell'industria e dell'artigianato del nostro Paese così ben chiaramente ordinati che l'esame, il confronto e la scelta condurranno ad un acquisto vantaggioso per tutti i partecipanti.

Così, gli undici giorni della Fiera saranno un ottimo pretesto per intraprendere il viaggio a Basilea. A tutti i visitatori provenienti da vicino e da lontano vada il nostro più cordiale benvenuto.

Fiera campionaria svizzera
 Il Presidente: Dr. E. Wyss
 Il Direttore: Dr. H. Hauswirth

République de Haute-Volta

Taxe sur les produits importés

Comme cela ressort des avis parus dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 22, 64 et 46 des 28 janvier et 18 mars 1969 et 26 février 1970, il est prélevé en Haute-Volta une taxe sur les produits importés dont les taux étaient de 6% pour les opérations réalisées par les «importateurs codifiés» et de 7% pour celles qui étaient effectuées par des assujettis ne répondant pas à cette condition.

De l'ordonnance (N° 70/062 PRES/MFC/DI) du 18 décembre 1970 il appert que, depuis le 1^{er} janvier 1971, cette taxe — calculée, rappelons-le, sur la valeur CAF des produits importés, majorée des droits et taxes perçus à l'entrée en Haute-Volta — ne comporte plus qu'un seul taux de 6% applicable à tous les importateurs. Grevant aussi les importations réalisées pour les besoins propres des entreprises et des exploitants, la taxe est recouvrée maintenant immédiatement par le service des douanes.

Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstösse und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Aenderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément N° 81

Le rapport concernant «La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément N° 81 de «La Vie économique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des consommateurs. La commission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation actuelle et traite des moyens permettant de supprimer les abus en matière de primes. Elle constate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les consommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la concurrence. La commission estime que seule une interdiction générale d'utiliser ce mode de publicité est capable de lutter efficacement contre ces distorsions de concurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un processus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Ce rapport peut être obtenu contre versement préalable de Fr. 6.50 au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 82

Diese Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Ueberblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 6.—. Vorauszahlungen bitte an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520.

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Supplément N° 82

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail en vigueur au début de 1971. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire est de 6 francs. Prière de verser préalablement ce montant au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

neu! Aeroflot SU-268 jeden Sonntag 12.15 Uhr im Direktflug Zürich-Moskau mit IL-62

АЭРОФЛОТ
Soviet airlines

Auskunft und Buchung bei Ihrem Reisebüro, Swissair oder bei Aeroflot, Usterstrasse 9, Löwenplatz, 8001 Zürich, Tel. 01 27 46 33, Telex 54005

A. 1/71

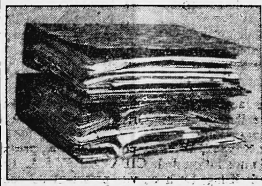
WOLLEN SIE DAS EIDG. BUCHHALTERDIPLOM ERWERBEN?

DER AUFSTIEG JUNGER KAUFLEUTE IN GEACHTETE POSITIONEN FUEHRT UEBER DIESEN BEGEHRTEN FAEHIGKEITSAUSWEIS.

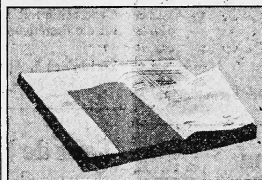
LIEBEN SIE DEN AUSSENDIENST UND DEN KONTAKT MIT DER AKTIVEN WIRTSCHAFTSWELT? KENNEN SIE DIE BERUFLICHEN MOEGlichkeiten, DIE WIR LEISTUNGSWILLIGEN VERANTWORTUNGSFREUDIGEN MITARBEITERN BIETEN? RUFEN SIE UNS DOCH AN, ODER SCHREIBEN SIE UNS? WIR GEBEN IHNEN GERNE NAEHERE AUSKUNFT.

HERR GULDIMANN (031) 61 45 33 ODER
HERR BRUNSCHWILER (031) 61 45 95

EIDGENÖSSISCHE STEUERVERWALTUNG
BUNDESGASSE 32, 3003 BERN



Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern



einen handlichen PLANAX-Band So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was oblongförmig ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band Kleegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50% gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vertriebligungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bändersystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erhehlen Sie vor

Papiergrosshandlung in Zürich sucht:

Chefbuchhalter-Prokurist

eidg. dipl. Buchhalter

Schweizerbürger, im Alter von zirka 30 bis 40 Jahren

Aufgabenkreis:

- Gesamtverantwortung des Rechnungswesens
- Immobilienverwaltung
- Leitung der Personalabteilung

Wir bieten:

- gut honorierten Vertrauensposten
- 5-Tage-Woche, Pensionskasse
- 100%ige Unfallversicherung

Als Mitarbeiter mit Initiative und entsprechenden Leistungen haben Sie die Möglichkeit, in absehbarer Zeit zum Prokuristen befördert zu werden.

Eintritt nach Vereinbarung.

Offerte mit Unterlagen erbeten an Boreiss, Wieland & Co AG, Kornhausbrücke 7, 8031 Zürich.

Etude de Me Michel de Gorski

avocat
(anciennement M^e R. Cosandier)

2, place de la Fusterie

dès le 5 avril 1971

nouvelle adresse:

9, place du Bourg-de-Four
1204 Genève, Tél. 022/24 53 45

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 20 000.—

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discrétion totale

Banque Procredit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél.: 037/2 64 31

X Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägealichés
GRAVUREN

Tel. 01 27 20 38
27 28 25

KAIER
Strohlgasse 6 8001 Zürich

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT—

Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Expertisen/Qualitätskontrolle
Terminüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen I

QUALITEST AG
8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test

Mitglied der Internationalen Organisation der Société Générale de Surveillance SA

Generalvertretung für die Schweiz:

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29

8032 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 33

MILLIONEN metal call SCHILDER

022-417 20
04-416 51

PATENTE KIRCHHOFER RYFFEL & CO.

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 80 74

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

FISCHER & CO.
8734 REINACH

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, parue en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Schweizerische Nationalbank

Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 63 der Aktien der Schweizerischen Nationalbank wird von heute an mit Fr. 15.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, bei den Sitzen sowie bei sämtlichen Zweiganstalten und Agenturen der Nationalbank spesenfrei eingelöst.
Die Coupons sind nach Nummern geordnet, mit besonderen Bordereaux, die bei allen unsern Kassen kostenlos bezogen werden können, einzureichen.

Zürich und Bern, den 5. April 1971

Das Direktorium

VERZEICHNIS DER NATIONALBANKSTELLEN:

Sitze: Bern und Zürich

Zweiganstalten:

Aarau, Basel, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Agenturen:

Biel
La Chaux-de-Fonds
Winterthur
Aldorf (Urner Kantonalbank)
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)
Chur (Graubündner Kantonalbank)
Freiburg (Banque de l'Etat de Fribourg)
Glarus (Glarner Kantonalbank)

Hérisau (Appenzell-Ausserrodische Kantonalbank)
Liestal (Basellandschaftliche Kantonalbank)
Schaffhausen (Schaffhauser Kantonalbank)
Schwyz (Kantonalbank Schwyz)
Sitten (Banque Cantonale du Valais)
Solothurn (Solothurner Kantonalbank)
Thun (Kantonalbank von Bern)
Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)
Zug (Zuger Kantonalbank)

Banque nationale suisse

Paiement du dividende

Le coupon N° 63 des actions de la Banque nationale suisse est payable dès ce jour, à raison de Fr. 15.—, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, auprès de tous les sièges, succursales et agences de la banque.
Les coupons, classés par ordre numérique, doivent être accompagnés de bordereaux spéciaux délivrés sans frais à toutes les caisses de nos établissements.

Zürich et Berne, le 5 avril 1971

La Direction générale

LISTE DES ETABLISSEMENTS DE LA BANQUE:

Sièges: Berne et Zurich

Succursales:

Aarau, Bâle, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall

Agences:

Bienne
La Chaux-de-Fonds
Winterthur
Aldorf (Banque cantonale d'Uri)
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)
Coire (Graubündner Kantonalbank)
Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg)
Glaris (Banque cantonale de Glaris)

Hérisau (Appenzell-Ausserrodische Kantonalbank)
Liestal (Banque Cantonale de Bâle-Campagne)
Schaffhouse (Banque Cantonale de Schaffhouse)
Schwyz (Kantonalbank Schwyz)
Sion (Banque Cantonale du Valais)
Soleure (Solothurner Kantonalbank)
Thome (Banque Cantonale de Berne)
Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)
Zoug (Zuger Kantonalbank)

Allgemeine Kinematographen AG, Zürich

Compagnie Générale du Cinématographe SA, Zurich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1970 wird ab 5. April 1971 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 22 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei ihren sämtlichen Filialen wie folgt ausbezahlt:

16% Dividende brutto
abzüglich 30% Verrechnungssteuer
Netto-Auszahlung

Fr. 32.—
Fr. 9.60
Fr. 22.40

Zürich, 2. April 1971

Der Verwaltungsrat

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, Jona

Einladung zur 69. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
am Donnerstag, den 15. April 1971, 19.00 Uhr, im Hotel Schwanen Rapperswil.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates
 - b) der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Jona, den 2. April 1971

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Aug. Schneider

Die Aktionäre die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, sind gebeten
Eintrittskarten bis spätestens 14. April 1971, 17 Uhr im Büro des Werkes zu beziehen. Diese Karten können auch telefonisch direkt oder durch die hiesigen Banken angefordert werden.

AG Hotel Belvédère, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 16. April 1971, nachmittags 17.00 Uhr, im Hotel Belvédère, St. Moritz.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. März 1970.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1969/70 mit Bilanz per 30. April 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. a) Genehmigung der Jahresrechnung pro 1969/70 mit Bilanz per 30. April 1970.
b) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
c) Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Die Jahresrechnung pro 1969/70 mit Bilanz per 30. April 1970 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.
Art. 9 der Statuten: Wer sich als Besitzer einer Inhaberaktie ausweist, ist zur Ausübung des Stimmrechts befugt. Ein Aktionär kann sich durch einen anderen Aktionär mittels schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

St. Moritz, 1. April 1971

Der Verwaltungsrat



CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AG KILCHBERG BEI ZÜRICH

Kapitalerhöhung 1971 von Fr. 8 000 000 auf Fr. 10 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft vom 1. April 1971 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 8 000 000 auf Fr. 10 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 4000 Namenaktien von je Fr. 500 Nennwert, nämlich

- 2285 Namenaktien zum Preise von Fr. 500.—, die den bisherigen Aktionären zu pari zum Bezuge angeboten werden;
- 1640 Namenaktien unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre; diese Aktien werden den Aktionären der NAGO Nahrungsmittel AG gemäss Fusionsvertrag im Umtausch gegen die 1000 Namenaktien der NAGO Nahrungsmittel AG abgegeben;
- 75 Namenaktien zum Preise von Fr. 500.— unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre; diese Aktien sind vom Fonds für Pensionsergänzungen für sich und die zeichnungsberechtigten Mitarbeiter übernommen worden und werden den zeichnungsberechtigten Mitarbeitern gemäss einem speziellen Reglement im Verhältnis von 1 Aktie pro Mitarbeiter zu pari zum Bezuge angeboten.

Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1971 dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 9 und ff. versehen.

Bezugsangebot

Die Schweizerische Kreditanstalt hat die für das Bezugsangebot an die Aktionäre bestimmten

2285 neuen Namenaktien von je Fr. 500 Nennwert
Nrn. 26001-28285

auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 1. April 1971 gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bietet sie den bisherigen Aktionären in der Zeit

vom 5. bis 19. April 1971, mittags,

wie folgt zum Bezuge an:

1. Bezugsverhältnis: Für je 7 bisherige Inhaber- und/oder Namenaktien von Fr. 500.— Nennwert kann eine neue Nameaktie von Fr. 500.— Nennwert bezogen werden.
2. Bezugspreis: Fr. 500.— netto je Aktie. Der eidgenössische Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
3. Das Bezugsrecht wird durch Einreichung des Coupons Nr. 8 der bisherigen Inhaber- und Namenaktien und des hierzu vorgesehenen Bezugscheines ausgeübt.
4. Die Eintragung der neuen Aktien, die auf Grund der eingetragenen Namenaktien und/oder des am 1. April 1971 innegehabten Besitzes an Inhaberaktien gezeichnet werden, ist gewährleistet. Bei Zeichnungen mittels gekaufter Bezugsrechte bleibt die Zustimmung des Verwaltungsrates zur Eintragung im Aktienbuch gemäss Art. 5 der Statuten vorbehalten.
5. Die Einzahlung des Bezugspreises ist bis spätestens 30. April 1971 vorzunehmen.
6. Die Ablieferung der neuen Namenaktien erfolgt so bald als möglich. Die Abgabe von Lieferscheinen ist nicht vorgesehen.

Die Schweizerische Kreditanstalt nimmt Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und hält ausführliche Prospekte und Bezugscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie ist auch bereit, den Kauf oder Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Einforderung des Non-Versé auf den bisherigen Namenaktien Nrn. 18001-26000

Der Verwaltungsrat der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft hat am 17. Februar 1971 beschlossen, die anlässlich der im Jahre 1964 erfolgten Emission der 8000 Namenaktien Nummern 18001-26000 noch nicht einbezahlte Hälfte des Fr. 1000.— betragenden Bezugspreises auf den 1. Juni 1971 einzufordern, und zwar mit Fr. 250.— auf den Nennwert und mit Fr. 250.— auf das Agio.

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 1. April 1971 ist die mit Fr. 250.— einzahlende zweite Hälfte des Nennwertes rückwirkend ab 1. Januar 1971 dividendenberechtigt.

Die Eigentümer der Namenaktien Nrn. 18001-26000 sind eingeladen, den Betrag von Fr. 500.— je Aktie bis spätestens 1. Juni 1971 durch ihre Bankverbindung oder direkt bei einer Geschäftsstelle der

Schweizerischen Kreditanstalt

auf ein Aktienüberlieferungskonto der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg bei Zürich, einzuzahlen. Der eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.

Gleichzeitig mit der Einzahlung sind die Aktienmängel bei der entsprechenden Bank einzureichen, die für die Bestätigung der Vollenzahlung auf den Titeln besorgt sein wird.

Zürich, den 2. April 1971

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Tour de la Gare SA, La Chaux-de-Fonds

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

fixée au lundi 19 avril 1971, à 17 h., au Buffet de la Gare de La Chaux-de-Fonds (salle du 1^{er} étage).

Ordre du jour:

- 1^o Liste des présences.
- 2^o Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 2 février 1971.
- 3^o Décision de dissolution de la société.
- 4^o Démission des administrateurs et nomination de liquidateurs.
- 5^o Divers.

Les actionnaires qui désirent participer à l'assemblée générale extraordinaire sont tenus de déposer leurs actions chez M. A.-Ed. Wyss, architecte, Jaquet-Droz 58, à La Chaux-de-Fonds, jusqu'au lundi 19 avril 1971 à midi; chaque actionnaire recevra un récépissé de dépôt et une carte d'admission à l'assemblée. Les titres seront restitués aux actionnaires dans la semaine qui suivra l'assemblée.

Tour de la Gare SA
Au nom du conseil d'administration
Le président: A. Ed. Wyss, architecte

Nähe wichtigem Zentrum der Westschweiz zirka 25 000 m² erschlossenes

Industrieland

Verkauf oder Baurecht. Basis Fr. 50.— pro m². Nur an Selbstinteressenten.

Zuschriften unter Chiffre OFA 4226-Lz an Orell-Füssli-Annoncen AG, Postfach, 6002 Luzern.